

## Descrizione dei Servizi IBM Cloud aggiuntiva

---

### IBM Globalization Pipeline for IBM Cloud

Fatto salvo quanto riportato di seguito, si applicano le condizioni della Descrizione dei Servizi IBM Cloud.

#### 1. Descrizione del Servizio Cloud

IBM Globalization Pipeline è una piattaforma DevOps integrata, per la gestione delle traduzioni che consente agli sviluppatori di tradurre, memorizzare e gestire il contenuto delle proprie applicazioni in diverse lingue scritte. Utilizzando le funzionalità dashboard del servizio, le REST API e gli SDK, gli utenti possono tradurre il contenuto delle loro applicazioni e pubblicarlo automaticamente. Globalization Pipeline utilizza un motore generico di traduzione automatica, che fornisce la traduzione nelle lingue principali del mercato. Gli utenti possono inoltre scegliere di integrare i servizi del motore di conversione automatica a pagamento (IBM Watson Language Translator, ad esempio) per più lingue ad un costo aggiuntivo gestito tramite tali servizi.

Globalization Pipeline include una funzionalità che consente al Cliente di inviare i contenuti dell'applicazione ad un traduttore che possa effettuare la revisione, l'editing e la traduzione. Questa funzionalità viene addebitata in base alle Parole, come descritto nella metrica del servizio riportata di seguito, in cui il conteggio delle parole nel testo da tradurre si basa sul testo di origine da tradurre ed il conteggio delle parole minimo per una chiave della risorsa è 1, se nel valore non è inclusa alcuna lettera Unicode. Le lingue di origine e destinazione supportate sono riportate nella documentazione del servizio.

Se il Cliente decide di utilizzare questa funzionalità:

- Il Cliente accetta che IBM possa utilizzare subfornitori di terze parti ("Subfornitori") per effettuare il servizio di traduzione e consente ad IBM di condividere il materiale del Cliente con i Subfornitori. Se il Cliente non desidera condividere con il Subfornitore informazioni riservate o identificabili personalmente, sarà responsabile della rimozione di tali informazioni prima di utilizzare il servizio.
- Il lavoro di traduzione è su commissione. Nella misura in cui il lavoro tradotto non venga riconosciuto come 'lavoro su commissione' per norma di legge, IBM con la presente assegna al Cliente qualsiasi copyright sul lavoro tradotto.
- Il servizio di traduzione viene eseguito utilizzando le migliori pratiche del settore. Viene offerto "nello stato in cui si trova". IBM non fornisce alcuna attestazione o garanzia in relazione al completamento ed all'accuratezza del testo tradotto.
- I tempi di restituzione per l'editing e la revisione riportati nel dashboard del servizio rappresentano solo una stima. IBM non fornisce alcuna attestazione o garanzia in relazione ai tempi di restituzione stimati.

#### 2. Contenuto e Protezione dei Dati

Le Specifiche Tecniche applicabili a questo servizio e le condizioni di questo articolo forniscono i dettagli e le condizioni, incluse le responsabilità riguardanti l'uso di questo servizio. Le seguenti Specifiche Tecniche si applicano a questo servizio.

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=5D5A0B006B8611E5A8DABB56563AC132>

#### 3. Informazioni sulle Titolarità e sulla Fatturazione

##### 3.1 Calcolo dei Corrispettivi

A questo servizio si applicano i seguenti calcoli dei corrispettivi:

**Istanza** – Un'Istanza rappresenta l'accesso ad una configurazione specifica del Servizio Cloud. Al Cliente sarà addebitato il corrispettivo di ciascuna Istanza del Servizio Cloud presente in ciascun mese durante il periodo di fatturazione.

**Megabyte** – Un Megabyte equivale ad un numero di byte pari a 2 elevato alla ventesima potenza. Al Cliente sarà addebitato il corrispettivo del numero massimo di Megabyte totali o parziali analizzati, utilizzati o configurati nel Servizio Cloud durante ciascun mese del periodo di fatturazione.

**Parola** – Una Parola è un'unità di misura della lingua con limiti definiti da Unicode Standard Annex #29 Unicode Text Segmentation e che includono almeno una lettera. Al Cliente saranno addebitati i corrispettivi per il numero di parole inoltrato nel Servizio Cloud durante il periodo di fatturazione.